

## MINI Connected Szolgáltatások – Információ-/Adatvédelem

Termékeink és szolgáltatásaink magas színvonala a garancia arra, hogy az Ön adatait is hasonló színvonalon kezeljük. Célunk, hogy megteremtjük és fenntartsuk egy bizalmon alapuló üzleti kapcsolat alapjait ügyfeleinkkel és leendő ügyfeleinkkel. Az egyik legfontosabb törekvésünk, hogy az Ön személyes adatainak bizalmas és sértetlen voltát megőrizzük.

### Ki felel az adatkezelésért?

A BMW Vertriebs GmbH, egy osztrák törvények szerint alapított társaság, amelynek bejegyzett székhelye: Siegfried-Marcus-Strasse 24, 5021, Salzburg, Ausztria, és amelyet a Salzburgi Tartományi Bíróság FN 63069 z szám alatt tart nyilván, és amely Magyarországon a BMW Vertriebs GmbH Magyarországi Fióktelepén keresztül tevékenykedik (a BMW Vertriebs GmbH magyarországi fióktelepe, bejegyzett székhely: 2220 Vecsés, Lőrinci út 59, Magyarország; cégjegyzékszám: 13-17-000118 a Budapest Környéki Törvényszék Cégbírósága által vezetett cégjegyzékben)) (a továbbiakban: „NSC”) és a Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft (székhely: Petuelring 130, 80788 München, nyilvántartja az Amtsgericht München a HRB 42243 cégjegyzékszám; a továbbiakban: „MINI”) közösen végzi az adatkezelést.

Az NSC látja el az ügyfelet bizonyos információkkal a gépjárműre vonatkozóan, valamint assistance szolgáltatásokat nyújt (a továbbiakban: „szolgáltatások”) „MINI Connected” néven (a továbbiakban: „MINI Connected szerződés”), ezenkívül kapcsolatot tart az ügyféllel a működtetésre és a szerződésre vonatkozó kérdésekben.

A MINI felel a szolgáltatások technikai kivitelezéséért. A szolgáltatások nyújtása és az ügyfél problémás esetekben történő támogatása céljából az adatok az NSC-től a MINI-hez kerülnek továbbításra.

### Milyen adatokat kezelnek és milyen célból?

A szerződéskötéssel vagy a szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban gyűjtött adatokat az alábbi célokból kezelik:

#### A. Szerződéskötés (a GDPR 6. cikkének (1)(b) pontja)

Szerződéskötéssel kapcsolatban az alábbi kategóriájú adatok kezelése történik:

- elérhetőségi adatok (vezetéknév, keresztnév, cím, e-mail cím stb.)
- számlaadatok (MINI Connected vagy MyMINI bejelentkezési adatok, banki adatok stb.)

A szerződésadatok a szerződés lejáratát után 1 évvel automatikusan törlésre kerülnek; a pénzügyi tranzakciók a jogszabályi előírásoknak megfelelően 10 év után kerülnek törlésre.

#### B. A MINI Connected szerződés teljesítésére vonatkozó szerződéses kötelezettségnek való megfelelés (a GDPR 6. cikkének (1)(b) pontja)

Az Ön és az NSC között létrejött MINI Connected szerződés teljesítése céljából a MINI számos szolgáltatást nyújt, mint például a MINI Intelligent eCall, Concierge Service, Real Time Traffic Information, TeleServices stb.

Annak érdekében, hogy a MINI és a megbízott szolgáltatók ezen szolgáltatásokat nyújthassák, a gépjárműről az alábbi (szükség esetén személyes) információkat kell kezelniük:

- gépjármű státuszadatai (km-teljesítmény, akkumulátor feszültség, ajtó és hátsó ajtó állása stb.)
- pozícióra és mozgásra vonatkozó adatok (idő, pozíció, sebesség stb.)
- gépjármű-karbantartási adatok (legközelebbi szervíz, olajsint, törés-kopás stb.)
- dinamikus közlekedési információk (dugók, közlekedési akadályok, közlekedési táblák, parkolóhelyek stb.)
- környezeti információk (hőmérséklet, csapadék stb.)
- felhasználói profil (konfigurált hírek, e-mail, audio-szolgáltatók stb.)
- szenzorinformációk (radar, ultrahangos, kézmozdulat vagy hang-vezérelt stb.)

A szolgáltatások teljes listáját és részletes leírását, valamint az egyes esetekben felhasznált adatokat az alábbi linken találja: [link](#).

Bár a MINI Connected szerződés megkötéséhez nincs szükség ezen adatok megadására, a MINI nem tud megfelelő szolgáltatást nyújtani Önnek, ha ezeket az adatokat nem adta meg és azok nem kerülnek feldolgozásra. A feldolgozott személyes adatokat 4 hét után automatikusan töröljük, hacsak nincs rájuk a továbbiakban szükség egy konkrét szolgáltatás nyújtásához.

[MINI bejelentkezés](#)

A MINI Connected szolgáltatás teljes körű használatához regisztrálnia kell a MINI Connected portálon is. A regisztrációt követően kapni fog egy online ügyfélfiókot, amellyel a BMW Csoport további portáljaihoz is hozzáférhet. További információt [itt](#) találhat.

### **C. A termék minőségének biztosítása és új termékek kifejlesztése (a GDPR 6. cikkének (1)(f) pontja)**

A szolgáltatások pusztán nyújtásán túlmenően a B. pont szerint gyűjtött adatokat a BMW Csoport által kínált termékek és szolgáltatások minőségbiztosításának, valamint új termékek és szolgáltatások MINI által történő kifejlesztésének céljából is feldolgozzák. Ezek az adatkezelések a MINI jogos érdekeit is szolgálják annak érdekében, hogy az ügyfeleink által a meglévő termékekkel és szolgáltatásokkal szemben támasztott magas minőségi követelményeknek megfeleljünk, és hogy képesek legyünk arra, hogy ügyfeleink jövőbeli kívánságait is teljesítsük új termékek és szolgáltatások kifejlesztése révén. Ügyfeleink magánéletének védelme érdekében az adatokat kizárólag olyan formában kezeljük, amely közvetlenül nem visszakövethető az ügyfélre/járműre.

### **D. A BMW, a nemzeti értékesítési képviselő és a hivatalos márkakereskedések értékesítési, szolgáltatási és adminisztratív folyamatainak teljesítése (GDPR 6(1)(f))**

Az ügyfél élmény és a BMW forgalmazókkal való együttműködés folyamatos optimalizálása érdekében értékeléseket és jelentéseket készítünk a szerződésekből származó információk alapján, mely értékeléseket és jelentéseket aztán a megfelelő BMW forgalmazókkal megosztunk. Ezeket az értékeléseket elsősorban az ajánlatkérés és az eladás folyamatainak javítására alkalmas intézkedések bevezetésére (pl. értékesítési személyzet képzései) használjuk fel. A fent említett jelentéseket csak összesített és anonimizált formában hozzuk létre; ez azt jelenti, hogy a jelentések címzettjei személyesen Önre vonatkozóan semmilyen következtetést nem lesznek képesek levonni.

A B. pont szerint gyűjtött egyes jármű adatokat a BMW AG, a nemzeti értékesítési képviselő és a hivatalos márkakereskedések szerviz munkameneiteneinek teljesítése során használja fel (pl. javítás, szavatosság, szívességi szolgáltatás). Ez az adatkezelés a BMW jogos érdeke azéért, hogy ügyfeleinek a lehető legjobb szerviz munkameneitét nyújtsa. Időnként a jogi előírások alapján is történik adatkezelés (pl. versenyjogi szabályozások előírásai alapján a javításról és karbantartásról szóló információk). Ügyfeleink magánéletének megóvása érdekében, bármely műszaki adatot mindig a járművel kapcsolatban kezelünk, az ügyféllel való közvetlen kapcsolat fenntartása nélkül.

A következő adat kategóriákat használjuk e célból:

- Gépjármű törzsadatok (gépjármű típus, szín, felszereltség, stb.)
- Gépjármű szerviz adatok (a következő szerviz esedékességének dátuma, olajsintek, fék kopás, stb.)
- Gépjármű állapotának adatai (kilométeróra-állás, akkumulátor feszültség, ajtók és csomagtartó állapota, stb.)

A műszaki járműadatok a jármű életciklusának végén törlésre kerülnek.

A nemzeti értékesítési képviselő egy a BMW Csoporthoz tartozó társaság. Az Ön adatait részben a célból is kezeljük, hogy a BMW Csoporthoz tartozó számos vállalat ügyvitele amennyire lehet, hatékony és eredményes legyen. Az egyik olyan terület, amelyre ez hatással van, a közös számviteli nyilvántartás a vállalatok számára előírt nemzetközi számviteli szabályokkal összhangban (ilyenek például a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok (IFRS)).

### **E. Vevőszolgálat (GDPR 6 (1)(b), (g), (f))**

A nemzeti értékesítési képviselő és a BMW partnercégek az Ön személyes adatait a szerződéskötés részét képező kommunikáció céljából, lásd feljebb (pl. BMW ConnectedDrive szolgáltatások megrendelése) vagy az Ön által küldött kérések teljesítése céljából (pl. a BMW Vevőszolgálathoz beérkező kérések és panaszok) használják. A szerződéskötés bármely részlete, illetve az Ön kérésének feldolgozása tekintetében kifejezett engedély nélkül megkereshetjük Önt írásban, telefonon, üzenetküldő szolgáltatás útján, e-mailen keresztül, az Ön által megadott elérhetőség típusától függően.

### **F. Hozzájáruláson alapuló marketing kommunikáció és piackutatás (GDPR 6 (1) (a))**

Amennyiben Ön külön hozzájárulását adta a személyes adatainak további használatához, az Ön személyes adatait a hozzájáruló nyilatkozatban leírt mértékben lehet felhasználni pl. marketing célokra és/vagy piackutatásra, és ahol alkalmazandó, harmadik fél tudomására is lehet hozni. További részletek találhatóak az adott hozzájáruló nyilatkozatban, amely bármikor visszavonható.

### **G. A nemzeti értékesítési képviselő vagy a BMW jogi kötelezettségeinek teljesítése (GDPR 13(1)(c) és 6(1)(c))**

A nemzeti értékesítési képviselő, amennyiben arra van jogi előírás, szintén kezel személyes adatokat. Ez az eset állhat fel, amikor értesíteni szeretnénk Önt arról, hogy az Ön járműve visszahívásban vagy javítási kérelemben érintett.

Az informatikai rendszer működésének védelme részeként is kezeljük a gyűjtött adatokat. Ebben a tekintetben a védelem többek között a következő intézkedéseket takarja:

- Informatikai rendszerekben feldolgozott adatok biztonsági mentése és helyreállítása
- Naplózási és monitoring tranzakciók az informatikai rendszerek specifikus működésének ellenőrzésére
- A személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés felderítése és az elleni védelem

Esemény- és problémakezelés informatikai rendszerek problémáinak megoldásához

A belső compliance menedzsment részeként is kezeljük a gyűjtött adatokat, mely keretében olyan szempontokat vizsgálunk, hogy Ön elegendő tájékoztatást kapott-e a szerződéskötés kapcsán, illetve hogy a kereskedők betartottak-e minden jogi követelményt.

A BMW számos egyéb jogi kötelezettséggel bír. Az ezeknek való megfelelés érdekében szükséges mértékig kezeljük az Ön adatait és továbbítjuk azokat az illetékes hatóságoknak, amennyiben azt a jogi jelentési kötelezettségek részeként előírják.

## **H. Adattovábbítás kiválasztott harmadik felek részére**

Kérésére a B. pont szerint gyűjtött adatok elektronikusan továbbíthatók harmadik felek részére. Ez a harmadik fél és Ön között létrejött jogviszony szerinti egyéb célok teljesítésére szolgál, ilyen például a gépjárművére kötött, használathoz kapcsolódó biztosítás. További részletekért kérjük, látogassa meg az alábbi linket <https://www.mini-connected.com/>.

A MINI a B. pont szerint gyűjtött adatokat anonimizált formában bocsátja harmadik felek rendelkezésére, mobilitási szolgáltatások, térképek és hasonló eszközök használata céljából, különösen, ha azok igen magas fokon automatizált vezetéssel, teljesen automatizált vezetéssel vagy önvezetéssel kapcsolatosak.

### **Mennyi ideig tároljuk az Ön adatait?**

Kizárólag az adott célra szükséges ideig tároljuk az Ön személyes adatait. Amennyiben az adatokat több célból is kezeljük, a legutolsó konkrét cél teljesítése után azonnal automatikusan töröljük, illetve olyan formában tároljuk, amely közvetlenül nem visszakövethető Önre.

### **Hogyan biztosítjuk az adatait?**

A legkorszerűbb technológia felhasználásával biztosítjuk adatait. Példának okáért az alábbi biztonsági intézkedéseket alkalmazzuk annak érdekében, hogy személyes adatait a visszaélészerű használatl vagy bármilyen fajta engedély nélküli adatkezeléssel szemben megvédjük:

- a személyes adatokhoz való hozzáférés csak egy korlátozott számú, engedéllyel rendelkező személyre korlátozódik, az előre meghatározott célokra;
- a gyűjtött adatokat csak titkosított formában továbbítjuk;
- továbbá az különleges adatokat kizárólag titkosított formában tároljuk;
- az adatkezelésre használt informatikai rendszerek technikailag el vannak különítve más rendszerektől az engedély nélküli hozzáférés megakadályozása érdekében (például hackelés);
- továbbá az ezen informatikai rendszerekhez való hozzáférést állandóan nyomon követjük annak érdekében, hogy a visszaéléseket korai stádiumban észleljük és elhárítsuk.

### **Kivel osztjuk meg az Ön adatait és hogyan védjük meg azokat?**

A MINI egy globális nagyvállalat. A személyes adatokat leginkább az EU-n belül, a BMW/MINI, a nemzeti értékesítő cégek, a márkakereskedők és az általunk megbízott szolgáltatók munkavállalói kezelik.

Amennyiben az adatokat EU-n kívüli országokban kezelik, a MINI gondoskodik róla, hogy az Ön személyes adatait az európai szintű adatvédelemnek megfelelően, az EU standard megállapodásainak alkalmazásával (beleértve a megfelelő műszaki és szervezeti intézkedéseket) kezeljék. Amennyiben Ön más ország tekintetében szeretné elérni az adattovábbítás tekintetében aktuálisan alkalmazott védelmi intézkedéseket, kérjük lépjen velünk kapcsolatba a lent nevezett kommunikációs csatornák bármelyikének használatával.

Néhány EU-n kívüli országot, mint például Kanadát és Svájcot az EU már hivatalosan olyan országnak tekinti, mint amely megfelelő és összehasonlítható szintű adatvédelmet nyújt. Ennek eredményeként az ezen országokba történő adattovábbítások nem igényelnek külön engedélyezést vagy megállapodást.

### **Hogyan vizsgálhatja felül és hogyan változtathatja meg az adatvédelmi beállításait?**

Az adatvédelmi információit bármikor felülvizsgálhatja és/vagy módosíthatja a MINI Connected portálon. Ezek a módosítások a gépjárművében automatikusan szinkronizálásra kerülnek. A gépjármű modelljétől függően a gépjárművében is elérhető egy megfelelő adatvédelmi menü, ahol ezeket a beállításokat megváltoztathatja.

## **Kapcsolattartási adatok, az Ön mint érintett személy jogai és az Ön joga arra, hogy panaszt nyújtson be a felügyeleti hatósághoz**

Önnek joga van arra, hogy hozzáférést kérjen a személyes adataihoz, hogy kérje adatainak helyreigazítását/törlését illetve az adatkezelés korlátozását, hogy tiltakozzon az adatkezeléssel szemben és/vagy hogy gyakorolja az adathordozhatósághoz való jogát.

Amennyiben az adatkezelés az Ön hozzájárulása alapján történik, Ön bármikor visszavonhatja a hozzájárulását a jövőre nézve.

Ennek érdekében kérjük, vegye fel a kapcsolatot a MINI Ügyfélszolgálattal az alábbi e-mail címen: [ugyfelszolgalat@mini.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mini.hu) vagy hívja a forródrótot az alábbi számon: +36 80 990 008 (hétfő, kedd, csütörtök, péntek: 08:00-18:00; szerda 08:00-20:00).

Ön, mint az adatai kezelésében érintett, bizonyos jogokat érvényesíthet a GDPR és más vonatkozó adatvédelmi rendelkezésekkel összhangban. A következő rész tájékoztatást tartalmaz az Ön, mint adatkezeléssel érintett GDPR szerinti jogai tekintetében.

### **Az adatkezeléssel érintett jogai**

A GDPR alapján Ön, mint adatkezeléssel érintett a következő jogokkal kifejezetten rendelkezik a BMW vonatkozásában:

**Az adatkezeléssel érintett hozzáférési joga (GDPR 15. cikke):** Ön bármikor információt kérhet tőlünk az Önről kezelt adatok tekintetében. Ebbe az információba beletartozik az általunk kezelt adatok kategóriája, a célok, amelyekre tekintettel az adatkezelés történik, az adatok forrása, ha az adatokat nem Öntől közvetlenül gyűjtöttük, és adott esetben a címzettek, akikkel az adatait közöltük. Ön jogosult a megállapodás részét képező adatainak egyszeri ingyenes másolatára. Amennyiben Önnek további másolatokra van szüksége, fenntartjuk a jogunkat arra, hogy a további másolatokért díjat számoljunk fel.

**A helyesbítéshez való jog (GDPR 16. cikke):** Ön kérheti tőlünk adatai helyesbítését. Mi megteesszük a szükséges intézkedéseket azért, hogy a rendelkezésre álló legfrissebb információk alapján Önről helyes, teljes körű, időszerű és releváns információt őrizzünk és kezeljünk.

**A törléshez való jog (GDPR 17. cikke):** Ön jogosult arra, hogy kérésére töröljük az Önre vonatkozó adatokat, amennyiben jogi követelmény azt előírja. A GDPR 17. cikke alapján ez az eset áll fenn, amennyiben:

- a személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtötték vagy más módon kezelték;
- Ön visszavonja az adatkezelés alapját képező hozzájárulását és az adatkezelésnek nincs más jogalapja;
- Ön tiltakozik az adatai kezelése ellen, és nincs elsőbbséget élvező jogszerű ok az adatkezelésre, vagy Ön a direkt marketing célú adatkezelés ellen tiltakozik;
- Az Ön személyes adatait jogellenesen kezelték

És feltéve, hogy az adatkezelés nem a következő célból szükséges:

- Olyan jogi előírásnak való megfelelés céljából, mely előírja számunkra az Ön adatai kezelését;
- Különös tekintettel a jogilag előírt megőrzési időszakok figyelembe vételével;
- jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez.

**Az adatkezelés korlátozásához való jog (GDPR 18. cikke):** Ön jogosult arra, hogy kérésére korlátozzuk az adatkezelést, amennyiben

- Ön vitatja a személyes adatok pontosságát, arra az időtartamra, amely lehetővé teszi, hogy ellenőrizzük a személyes adatok pontosságát;
- az adatkezelés jogellenes, és Ön ellenzi az adatok törlését, és e helyett kéri azok felhasználásának korlátozását;
- már nincs szükségünk a személyes adatokra adatkezelés céljából, de Ön igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez;
- Ön tiltakozott az adatkezelés ellen és annak vizsgálata folyamatban van, hogy a mi jogos érdekeink elsőbbséget élveznek-e az Ön érdekeivel szemben.

**Az adathordozhatósághoz való jog (GDPR 20. cikke):** Az Ön kérésére az Ön adatait, amennyiben az műszakilag megvalósítható, egy másik felelős fél számára kell továbbítani. E joggal Ön abban az esetben élhet, amennyiben az adatkezelés az Ön hozzájárulásán alapul vagy az szerződés teljesítéséhez szükséges. Ahelyett, hogy Ön az adatokról másolatot kapjon, kérheti, hogy közvetlenül mi továbbítsuk egy másik adatkezelőnek azokat az adatokat, amelyeket Ön megad.

**A tiltakozáshoz való jog (GDPR 21. cikke):** Ön jogosult arra, hogy a saját helyzetével kapcsolatos okokból bármikor tiltakozzon személyes adatainak kezelése ellen, amennyiben az adatkezelés az Ön hozzájárulása vagy a mi vagy harmadik fél jogos érdekei alapján történik. Ebben az esetben mi az Ön adatait nem kezeljük tovább. Ez utóbbi

arra az esetre nem vonatkozik, amikor bizonyítani tudjuk, hogy az adatkezelést olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az Ön érdekeivel szemben, vagy amikor mi az Ön adatait jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolóan kérjük.

**Teljesítési határidők az érintett jogainak teljesítése tekintetében**

Minden esetben igyekszünk a kéréseket 30 napon belül teljesíteni. Ugyanakkor ez az időtartam bármely olyan okból, amely az adatkezeléssel érintett konkrét jogával vagy az Ön kérésének összetettségével összefügg, meghosszabbítható.

**Információ korlátozás az érintett jogainak teljesítése körében**

Bizonyos esetekben, a jogi követelményeknek megfelelően nem adhatunk ki Önnek semmilyen információt az Ön adataival kapcsolatban. Abban az esetben, amennyiben az Ön kérését az információk iránt vissza kell utasítanunk, azonnal értesítjük Önt a visszautasítás okáról.

**A felügyeleti hatóságnál benyújtott panasz**

A BMW az Ön jogait és aggályait nagyon komolyan veszi. Amennyiben megítélése szerint panaszát vagy fenntartását nem megfelelően kezeltük, Önnek jogában áll panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál.

Továbbá Önnek joga van arra, hogy panaszt nyújtson be a felügyeleti hatósághoz.

Érvényes: 2018 november

## MINI Connected Szolgáltatások - Általános Szolgáltatási Feltételek

### 1. A MINI Connected Szolgáltatások és a MINI Connected Szerződés

1.1 A BMW Vertriebs GmbH, egy osztrák jog szerint alapított társaság, amelynek bejegyzett székhelye: Siegfried-Marcus-Strasse 24, 5021, Salzburg, Ausztria, és amelyet a Salzburgi Tartományi Bíróság FN 63069 z szám alatt tart nyilván, és amely Magyarországon a BMW Vertriebs GmbH Magyarországi Fióktelepén keresztül tevékenykedik (a BMW Vertriebs GmbH magyarországi fióktelepe, bejegyzett székhely: 2220 Vecsés, Lőrinci út 59, Magyarország; cégjegyzékszám: 13-17-000118 a Budapest Környéki Törvényszék Cégbírósága által vezetett cégjegyzékben) (a továbbiakban "BMW") az ügyfelének gépjárművel kapcsolatos információkat és támogatási szolgáltatásokat nyújt (a továbbiakban: „Szolgáltatások”), más néven „MINI Connected” szolgáltatásokat, amelyeket a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek határoznak meg (a továbbiakban: „ÁSZF”).

A MINI elérhetőségei és levelezési címe:  
BMW Vertriebs GmbH Magyarországi Fióktelepe  
2220 Vecsés, Lőrinci út 59, Magyarország  
Telefonszám: +36 80 990 008  
Email cím: [ugyfelszolgalat@mini.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mini.hu)

1.2 A jelen Általános Szolgáltatási Feltételek aktuális változata bármikor elolvasható, elmenthető és kinyomtatható a [www.mini.hu](http://www.mini.hu) weboldarról. A jelen Általános Szolgáltatási Feltételek bármely módosítását legkésőbb hat héttel a tervezett hatálybalépés időpontja előtt közzé kell tenni és az ügyféllel közölni kell, amennyiben a MINI fel tudja venni a kapcsolatot az ügyféllel. Amennyiben az ügyfél beleegyezését adta valamely elektronikus kommunikációs csatornához a MINI-vel (pl. a MINI Connected ügyfélportálon keresztül, más néven: „My MINI Connected”), a módosításokat ezen a csatornán keresztül is be lehet jelenteni. Az Általános Szolgáltatási Feltételek a Szerződés részévé válnak mindaddig, amíg az ügyfél nem tiltakozik azon tervezett időpont előtt, amikor a módosítások hatályba lépnek.

1.3 Annak érdekében, hogy az ügyfélnek a Szolgáltatásokat nyújtani lehessen, egy MINI Connected szerződést kell kötni az ügyfél és a MINI között. A MINI Connected szerződés a MINI és az ügyfél közötti keretmegállapodást képezi; önmagában – az egyedi Szolgáltatások lefoglalása nélkül – nem jelent elfogadást vagy fizetési kötelezettséget az ügyfél számára. Mindazonáltal a jelen keretmegállapodás alapján az ügyfél jogosult az alap MINI Connected Szolgáltatásokat igénybe venni a Szolgáltatások Leírásában (3.1 pont) rögzítettek szerint. Az alap MINI Connected Szolgáltatások magukban foglalják különösen az „Intelligent Emergency Call” szolgáltatást, ha elérhető. A MINI Connected szerződés szerinti további MINI Connected Szolgáltatások (a választott felszereltségtől függően) lefoglalhatóak a gépjármű megvásárlásakor, vagy pedig visszamenőlegesen a MINI Connected Store áruházon keresztül.

1.4 Amennyiben az ügyfél egy olyan új MINI gépjárművet rendel egy eladótól (MINI márkakereskedőtől vagy MINI fiókteleptől), amely a konkrét Szolgáltatáshoz szükséges alapfelszereltséget vagy választható felszereltséget tartalmaz, az ügyfél ezzel egyidejűleg ajánlatot tesz a MINI Connected szerződés megkötésére a MINI-vel ennek a Szolgáltatásnak a használata érdekében.

- a) Amennyiben az adott Szolgáltatás az új MINI gépjármű alapfelszereltségének a része, a MINI Connected szerződés az ügyfél és a MINI között ugyanabban a pillanatban létrejön, mint amikor az ügyfél és az eladó között az új MINI gépjárműre vonatkozó adásvételi szerződés megkötésre kerül.
- b) Amennyiben az adott Szolgáltatás az új MINI gépjármű választható felszereltségének a része, akkor az ügyfelet csak attól az időponttól köti a MINI Connected szerződés megkötésére vonatkozó ajánlata, amikortól az ügyfél már nem tudja visszavonni az új MINI gépjárműhöz rendelt választható felszereltség kiválasztását. A MINI Connected szerződés akkor jön létre az ügyfél és a MINI között, amikor a MINI a Szolgáltatást aktiválja az új MINI gépjármű első forgalomba helyezésekor.

1.5 Ha a MINI és az ügyfél között az 1.4 pont szerint nem jön létre MINI Connected szerződés, az ügyfél a tulajdonában lévő, vagy az adott tulajdonos által számára tartós használatra átengedett bármilyen olyan gépjárműre megkötheti a MINI Connected szerződést, amely megfelelő alap- vagy választható felszereltséggel rendelkezik, az alábbi követelmények szerint:

- a) Ha az ügyfél gépjárműve műszakilag képes biztonsági kód fogadására, az ügyfél a gépjárművet hozzárendelheti a saját felhasználói fiókjához a „My MINI ConnectedDrive” ügyfélportálon. A gépjármű sikeres hozzárendeléséhez az ügyfélnek meg kell adnia a gépjármű által fogadott biztonsági kódot a „My MINI Connected” ügyfélportálon. A gépjármű által fogadott biztonsági kód visszaigazolásával és a „My MINI Connected” ügyfélportálra történő bevitelével az ügyfél felajánlja a MINI Connected szerződés megkötését. A MINI és az ügyfél közötti MINI Connected szerződés akkor jön létre, amikor az ügyfél gépjárműve a „My MINI Connected” portálon megjelenik, mint elérhető gépjármű.

- b) Ha az ügyfél gépjárműve műszakilag nem képes a biztonsági kód fogadására, az ügyfél úgy kérheti a MINI Connected szerződés megkötését a MINI-vel, hogy benyújtja a megfelelően kitöltött azonosítási formanyomtatványt, amelyet akkor bocsátanak az ügyfél rendelkezésére, miután bevitte a szükséges adatokat, amikor hozzáadta a gépjárművet a „My MINI Connected” ügyfélportálon. A MINI és az ügyfél közötti MINI Connected szerződés akkor jön létre, amikor az ügyfél gépjárműve a „My MINI Connected” portálon megjelenik, mint elérhető gépjármű.

1.6 Ha az ügyfél úgy dönt, hogy a MINI Connected Szolgáltatásokat nem veszi igénybe és ha a beépített SIM kártya a gépjárműben az ügyfél kérésére deaktiválásra kerül az új gépjármű átadását megelőzően, ezt úgy kell tekinteni, mint az 1.4 pont szerint megkötött MINI Connected szerződéstől való elállást.

1.7 A fenti esetek mindegyikében (1.4 pont) az ügyfél lemond a külön elfogadói nyilatkozat szükségességéről. Azonban ha az ügyfél a polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 8:1. §-ának 3. pontja szerinti fogyasztónak minősül – azaz a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy – akkor a MINI köteles a MINI ConnectedDrive Szerződés megkötését a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 4. §-a 9. pontjában definiált tartós adathordozón visszaigazolni, amelyet az ügyfélnek a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 18. §-ában meghatározott tartalommal kell átadni.

1.8 A MINI csak akkor köti meg a MINI ConnectedDrive Szerződést az ügyféllel, ha az ügyfél gépjárművében a hardware és a software alkalmas a MINI ConnectedDrive Szerződés alapján nyújtott szolgáltatás használatára.

1.9 A Szerződés a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek ügyfél által aláírt példányának nyelvével azonos nyelven - azaz jelen példány aláírása esetén magyar nyelven - jön létre és az ügyfél és a MINI közötti írásbeli megállapodásnak minősül.

## **2. MINI Connected ügyfélportál és a MINI Connected Store áruház**

2.1 A <https://www.mini-connected.com> internetes címen a MINI az ügyfél rendelkezésére bocsátja a MINI Connected ügyfélportált „My MINI Connected” néven és a „MINI Connected Store” nevű áruházat, amelynek meghatározását a jelen Általános Szolgáltatási Feltételek tartalmazzák. A „My MINI Connected” és a „MINI Connected Store” használata az ügyfél számára ingyenes.

2.2 A „My MINI Connected” és a „MINI Connected Store” használata előtt az ügyfélnek előbb létre kell hoznia egy felhasználói fiókot és regisztrálnia kell egy felhasználói név és jelszó megadásával. Az ügyfél a létrehozott fiókot nem csak a „My MINI Connected” és a „MINI Connected Store” kapcsán használhatja, de más MINI által kínált szolgáltatásokhoz is, mint például számos applikációhoz, amelyek az adott Szolgáltatásnál kerülnek bemutatásra.

2.3 Az ügyfél a „My MINI Connected” portált használhatja annak felülvizsgálatára, hogy mely Szolgáltatások kerültek aktiválásra a gépjármű tekintetében, továbbá itt kezelheti ezeket a Szolgáltatásokat. Ennek érdekében az ügyfél felhasználói fiókját össze kell kötni azzal a gépjárművel, amelyre az ügyfél a Szolgáltatásokat lefoglalta, és amelyek tekintetében a Szolgáltatásokat igénybe fogja venni. Ezen összeköttetés létrehozásához az ügyfélnek meg kell adnia a MINI-nek a gépjármű-azonosító számát és testre szabható azonosítási jellemzőit a „My MINI Connected” portálon keresztül.

2.4 Az adott gépjármű elérhetőségétől és felszereltségétől függően az ügyfél díjlapú és ingyenes Szolgáltatásokat is rendelhet akár a gépjárműben található felhasználói interfészről, vagy akár a „My MINI Connected” portálról, a „MINI Connected Store” áruház területén.

2.5 Díjlapú és ingyenes Szolgáltatások „MINI Connected Store” áruházból való megrendeléséhez szükséges a MINI Connected szerződés (1.4 és 1.6 pont szerinti) megkötése; ezen kívül az ügyfélnek regisztrálnia kell a „My MINI Connected” portálon, az ügyfélnek a gépjárművét össze kell kötnie a felhasználói fiókjával, és a címet, valamint a fizetési adatokat meg kell adnia.

## **3. A Szolgáltatások leírása, időtartama és elérhetősége**

3.1 Az egyes Szolgáltatások köre, időtartamuk és elérhetőségük részletes leírása a foglalási folyamat közben történik, valamint a [www.mini.hu](http://www.mini.hu) (a továbbiakban: „Szolgáltatás-leírás”). A MINI ezen Szolgáltatások költségeit egyenként, vagy több Szolgáltatás egyidejű megrendelése esetében együttesen határozza meg.

3.2 Az 1.3 pont szerinti MINI Connected szerződés határozatlan időre szól. Az alapszolgáltatásokon kívül lefoglalt egyéb szolgáltatások időtartama az adott Szolgáltatás-leíráson alapul. Főszabály szerint egy határozott idejű, díjlapú Szolgáltatás maximális időtartama két év, és legfeljebb egy további évvel automatikusan meghosszabbodik, kivéve, ha az ügyfél a szerződéses időtartam vége előtt hat héttel írásban megszünteti.

3.3 A Szolgáltatásokat a gépjárműbe helyezett SIM kártyán keresztül nyújtjuk. Ennek következtében a Szolgáltatásokat bizonyos mértékben földrajzilag behatárolja az adott hálózati szolgáltató által működtetett távközlési állomás vételi és adási hatótávolsága, és különösen legyengíthetik a légköri viszonyok, a topográfiai környezet, a

gépjármű helyzete és a tereptárgyak (pl. hidak és épületek). Ezenkívül a Szolgáltatások nyújtása megköveteli, hogy a telepített SIM kártyához szükséges mobil telekommunikációs hálózat funkcionális és működőképes legyen.

3.4 A Szolgáltatásokat megszakíthatják vis major események, beleértve a sztrájkokat, kizárásokat és hivatali döntéseket, valamint a MINI rendszereken, a közlekedési információszolgáltatók vagy hálózati szolgáltatók rendszerein a szolgáltatás megfelelő működtetése vagy javítása céljából szükségessé váló műszaki és egyéb intézkedések (pl. karbantartás, javítás, rendszerrel kapcsolatos szoftverfrissítések, a szolgáltatások körének bővítése). A Szolgáltatásokat megszakíthatja továbbá a csúcsidőben tapasztalható megnövekedett kereslet miatti rövidtávú kapacitáshiány, vagy harmadik fél távközlési rendszereiben tapasztalható fennakadások. A MINI köteles minden ésszerű erőfeszítést megtenni annak érdekében, hogy ezeket a zavarokat haladéktalanul elhárítsa, illetve elhárításukon dolgozzon.

3.5 Az ügyfél tájékoztathatja a MINI Ügyfélszolgálatát (lásd 8. pont) a szolgáltatásban tapasztalt esetleges fennakadásokról.

3.6 A MINI fenntartja magának azt a jogot, hogy egy Szolgáltatás körét módosítsa, ha és amennyiben ez a módosítás ésszerű az ügyfél számára, tekintettel a szerződés szerinti Szolgáltatások teljes körére. Amennyiben valamely Szolgáltatás körének további módosítására kerül sor, ezt írásban lehet bejelenteni az ügyfélnek vagy pedig elektronikus úton (pl. a „My MINI Connected”-on keresztül), az ügyfél ezt a Szolgáltatást rendkívüli hatállyal felmondhatja a változásról szóló értesítés kézhezvételét követő hat héten belül, és ingyenesen deaktiválhatja a MINI Connected Forródróton keresztül (lásd 8. pont).

#### **4. A Szolgáltatások igénybe vétele**

4.1 Az ügyfél a Szolgáltatásokat nem használhatja törvénytelen célokra és köteles gondoskodni arról, hogy harmadik fél se tegye ezt. Az ügyfél a Szolgáltatások igénybevételével kapott adatokat vagy információkat üzleti célból nem oszthatja meg harmadik féllel, illetve nem dolgozhatja fel azokat.

4.2 Az ügyfél az „Emergency Call” (vélszívás) Szolgáltatás esetleges visszaélésért vállalja a költségeket.

4.3 A MINI és az ügyfél között létrejött MINI Connected szerződés, valamint az ügyfél által lefoglalt Szolgáltatások a gépjárműhöz kötődnek és nem lehet azokat egy másik gépjárműre átruházni vagy egy másik gépjárműben használni.

#### **5. A Szolgáltatások deaktiválása, a MINI Connected szerződés megszüntetése**

5.1 Az ügyfél a gépjárműbe beszerelt SIM kártyát bármikor deaktiválhatja egy MINI márkakereskedővel, MINI fiókteleppel vagy egy MINI márkaszervizzel. A SIM kártya deaktiválása valamennyi lefoglalt MINI Connected Szolgáltatást deaktiválja, beleértve az alapszolgáltatásokat. A deaktiválás által az esetleg a gépjárműbe beépített Intelligent Emergency Call funkció is deaktiválódik. A „Legal Emergency Call” funkciót nem lehet üzemképtelenné tenni az ügyfél kérésére.

5.2 A MINI és az ügyfél a MINI Connected szerződést (amennyiben a 3.2 pont szerinti határozatlan idő alkalmazandó a szerződésre), valamint bármilyen határozatlan időre szóló Szolgáltatást bármikor, hat héttel előre közölt felmondással megszüntetheti. Egyébként a határozott időre szóló szerződések tekintetében a felmondás a határozott idő végével, azt hat héttel megelőző felmondással lehetséges, ha az időtartam egyébként automatikusan megújulna, jelezve, hogy a szerződés folytatásához már nem fűződik érdeke.

#### **6. A gépjármű eladása vagy tartós átruházása**

6.1 Az ügyfél a fennálló MINI Connected szerződését a MINI engedélye nélkül harmadik félre nem ruházhatja át. Ez arra az esetre is vonatkozik, amikor az ügyfél a gépjárművet eladja vagy átruházza.

6.2 Amennyiben az ügyfél a gépjárművet harmadik fél számára eladja vagy tartósan átadja, köteles gondoskodni arról, hogy a gépjárműben elmentett valamennyi személyes adat törlésre került. Ezenkívül az ügyfél köteles megszüntetni az összeköttetést a gépjármű és az ügyfél felhasználói fiókja között a „My MINI Connected” portálon keresztül.

6.3 Az ügyfél köteles azt a harmadik személyt, akinek a gépjárművet eladja, vagy aki számára átruházza, valamennyi aktív és deaktivált szolgáltatásról tájékoztatni.

6.4 A gépjármű harmadik fél számára történő eladása vagy tartós használatra történő átruházása esetén az ügyfél - az 5.2 pont szerinti felmondási opció kivételével - jogosult a határozott idejű Szolgáltatást hat hetes felmondási idővel is felmondani. Amennyiben az ügyfél a határozott idejű Szolgáltatást az időtartam vége előtt mondja fel, a Szolgáltatásért már kifizetett ár nem kerül időarányosan visszatérítésre.

#### **7. A fogyasztó elállási joga**



Ha az ügyfél a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 8:1. §-ának 3. pontja szerinti fogyasztónak minősül – azaz a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy – jogosult az 1. pont szerint kötött szerződéstől 14 napon belül elállni.

Még ha a MINI a szolgáltatásokat a szerződéskötéstől illetve a szolgáltatás megrendelésétől számított tizennégy (14) napos időtartam lejártá előtt kezdi is el nyújtani, az ügyfél nem veszti el a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 20. §-a (2) bekezdésének b) pontján alapuló jogát arra, hogy a MINI ConnectedDrive Szerződéstől illetve a megrendelt szolgáltatástól a MINI Connected Drive Szerződés megkötését illetve a szolgáltatás megrendelését követő tizennégy (14) napon belül elálljon.

Az alábbi szakasz tájékoztatja az ügyfelet az elállási jogról:

## **Elállási politika**

### **Elállási jog**

Önnek joga van ettől a szerződéstől tizennégy napon belül bármilyen indoklás nélkül elállni.

Az elállási időszak tizennégy nap attól a naptól számítva, amikor a szerződés létrejött.

Elállási jogának gyakorlásához a jelen szerződéstől való elállásra vonatkozó döntéséről tájékoztatnia kell bennünket (BMW Vertriebs GmbH, Siegfried-Marcus-Strasse 24, 5021 Salzburg, Ausztria, székhely szerinti kerületi bíróság: Salzburg, Fn 63069, mely a BMW Vertriebs GmbH magyarországi fióktelepén - bejegyzett székhely: 2220 Vecsés, Lőrinci út 59, Magyarország; cégjegyzékszám: 13-17-000118 a Budapest Környéki Törvényszék Cégbírósága által vezetett cégjegyzékben - keresztül tevékenykedik) egyértelmű nyilatkozatban (pl. postán, faxon vagy e-mailben küldött levélben). Használhatja a csatolt elállási mintát, de ez nem kötelező.

Az elállási időszak vége előtt el kell küldenie az elállásról szóló értesítését ahhoz, hogy az elállás érvényesen történjen.

### **Az elállás következményei**

Amennyiben Ön a jelen szerződéstől eláll, haladéktalanul vissza kell térítenünk Önnek valamennyi Öntől kapott összeget, beleértve a szállítási költségeket (kivéve azokat a pótlólagos költségeket, amelyek abból adódnak, ha Ön más szállítási módot választott mint az általunk ajánlott legolcsóbb normál szállítási mód), de legkésőbb a jelen szerződésre vonatkozó elállási értesítésének kézhezvételét követő tizennégy napon belül. Ugyanazt a fizetési módot használjuk az összegek visszatérítéséhez, mint amelyet Ön használt az eredeti tranzakciójánál, kivéve, ha kifejezetten másként állapodunk meg Önnel. Semmilyen körülmények között nem számítunk fel díjat ezért a visszatérítésért.

Ha Ön azt kérte, hogy a Szolgáltatások nyújtása az elállási időszak alatt kezdődjön meg, Ön köteles olyan összeget fizetni a számunkra, amely megfelel a Szolgáltatásoknak a szerződésben leírt Szolgáltatások teljes köréhez képest addig az időpontig már nyújtott részének, amely időpontban Ön a jelen szerződésre vonatkozó elállási joga gyakorlásáról tájékoztatott bennünket.

### **Elállási formanyomtatvány**

(Amennyiben Ön a szerződéstől el kíván állni, kérjük, töltsse ki ezt a formanyomtatványt és küldje vissza nekünk.)

Címzett: BMW Vertriebs GmbH (Siegfried-Marcus-Strasse 24, A-5021 Salzburg, Ausztria) Magyarországi Fióktelepe (2220 Vecsés, Lőrinci út 59.), MINI Ügyfélkapcsolati Központ, e-mail: [ugyfelszolgalat@mini.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mini.hu) :

- Én/mi (\*) ezennel elállok/elállunk a szerződéstől, amelyet -vel az alábbi termékek vételére(\*)/az alábbi Szolgáltatás nyújtására (\*) – kötöttünk: Megrendelés időpontja: (\*)/átvétel időpontja: (\*)
- A fogyasztó(k) neve
- A fogyasztó(k) címe
- A fogyasztó(k) aláírása (csak papíralapú értesítés esetében)
- Dátum:

\_\_\_\_\_  
(\* ) Nem kívánt kihúzandó.

## **8. Kapcsolattartás**

A MINI Ügyfélszolgálat elérhető e-mailben a következő címen: [ugyfelszolgalat@mini.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mini.hu).

A MINI Connected Forródrót elérhető: hétfő, kedd, csütörtök, péntek: 08:00-18:00; szerda: 08:00-20:00 az alábbi telefonszámon: +36 80 990 008.

## **9. Felelősség**

9.1 Az törvényi előírásokon belül a MINI nem vállal semmilyen felelősséget a Szolgáltatásokról nyújtott tájékoztatása pontosságáért illetve naprakésziségéért.

9.2 Az törvényi előírásokon belül a MINI nem vállal semmilyen felelősséget a Szolgáltatás zavarai, megszakításai és működési hibái miatti következményekért, különösen a 3.3 és 3.4. pontokban leírt esetekért.

9.3 Enyhe gondatlanság esetében a MINI csak akkor felel, ha jelentős szerződés kötelezettségek kerültek megszegésre, például a tartalom és cél tekintetében a MINI-re rótt kötelezettségek, vagy amelyeknek a teljesítése szükséges ahhoz, hogy a szerződés megfelelően végrehajtásra kerüljön és amelyeknek a teljesítésére az ügyfél rendszerint támaszkodik és támaszkodhat. Ez a felelősség az olyan károkra korlátozódik, amelyek tipikusan előreláthatóak a szerződés megkötésének időpontjában.

9.4 A MINI törvényes képviselőinek, helyette eljáró megbízottainak és munkavállalóinak a személyes felelőssége az általuk enyhe gondatlanságból okozott károkért szintén a fenti pontban leírt körre korlátozódik.

9.5 A MINI azon felelősségét, ha egy hibát csalárd módon – valamely szavatossági vagy beszerzési kockázat vélelmezésével, valamint a termékfelelősségi törvény alapján – eltitkol, ez nem érinti. A felelősségkorlátozások nem alkalmazandóak a szándékosság, súlyos gondatlanság esetében, vagy halál, személyi sérülés vagy egészségkárosodás esetében.

## **10. Adatkezelés és adatvédelem**

10.1 Az ügyfél által a „My MINI Connected” vagy a „MINI Connected Store” alkalmazásokkal kapcsolatosan bevitt adatok automatikusan titkosításra kerülnek az SSL protocol (Secure Sockets Layer protocol) használatával. Az SSL az iparági standardot képviseli az interneten történő bizalmasadat-továbbítás tekintetében.

10.2 A MINI az ügyfél által megadott személyes adatokat a törvényi előírások körében gyűjti, menti és használja fel olyan mértékben, amennyire az a szerződéses jogviszony létrehozásához, tartalmának megtervezéséhez illetve módosításához, továbbá a Szolgáltatások kiszámlázásához szükséges. A személyes vagy gépjármű-adatoknak az adott Szolgáltatás keretében történő kezeléséről további részleteket a Szolgáltatás-leírásban, vagy az alábbi honlapon talál: [www.mini.hu](http://www.mini.hu).

10.3 Az ügyfél köteles azonnal bejelenteni a MINI-nek a személyes adataiban történt bármely olyan változást, amely a szerződéses jogviszonyt és a Szolgáltatások számlázását érinti.

10.4 A Szolgáltatások megfelelő számlázásához szükséges adatokat (számlázási adatokat) a MINI elmentheti, és a tranzakció végét követően is használhatja mindaddig, amíg a számlázás be nem fejeződik. Amennyiben a Szolgáltatások nem megfelelő használatának felfedéséhez illetve megakadályozásához szükséges, az ügyfél- és tranzakció-adatok a tranzakció vége után is kezelhetők és elmenthetők, ahol alkalmazandó.

10.5 A Szolgáltatások igénybe vétele tekintetében szerzett adatokat a MINI minőségellenőrzési célokból is elemezheti, de kizárólag teljesen anonim formában.

## **11. Alkalmazandó jog és bírói illetékesség**

11.1 A budapesti bíróságok rendelkeznek kizárólagos illetékességgel minden olyan követelés tekintetében, amely fogyasztónak nem minősülő ügyfelekkel fennálló üzleti jogviszonyokkal kapcsolatban merül fel. A fogyasztókkal fennálló szerződéses kapcsolatból eredő igények tekintetében az általános jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően kerül kijelölésre az illetékes bíróság.

11.2 A jelen szerződéses jogviszonyból eredő vagy azon alapuló valamennyi jogvitát a magyar jogszabályok alapján kell rendezni, az áruk nemzetközi adásvételéről szóló ENSZ-Egyezmény (CISG) alkalmazásának kizárásával. Ez a jogválasztás csak abban a mértékben alkalmazandó, amennyire az nem fosztja meg a fogyasztót bármilyen kötelező érvényű, abban az országban alkalmazandó fogyasztóvédelmi rendelkezés alkalmazásától, amely országban a szokásos tartózkodási helye vagy lakóhelye van a megrendelés időpontjában.

## **12. Záró rendelkezések**

12.1 Az ügyfelet a polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159-6:167.§-a szerinti kellékszavatossági jogok illetik meg.

12.2 A fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló törvény szerinti magatartási kódex nem áll rendelkezésre.

12.3 A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 18. §-a alapján az ügyfél panaszával az 1997. évi CLV. törvényben meghatározott békéltető testülethez is fordulhat. A MINI székhelye alapján illetékes békéltető testület neve és postacíme a következő:

Pest Megyei Békéltető Testület

1119 Budapest, Etele út 59-61. II. em. 240., Magyarország

Felülvizsgálva: 2018 November

## **BMW/BMWi ConnectedDrive Services / MINI Connected Services**

Az alábbiakban felsorolt szolgáltatások vagy szolgáltatáscsomagok Magyarországon elérhetők. A szervizcsomag tartalma eltérhet a jármű műszaki jellemzőitől / felszerelésétől függően. További részletekért kattintson a szolgáltatásokra.

- BMW; BMWi; MINI; Apple CarPlay® előkészítés
- BMW; BMWi; MINI; Concierge Services
- BMW; BMWi; MINI; Ügyfélszolgálat
- BMWi; MINI; eDrive szolgáltatások
- BMW; BMWi; MINI; Jogi segélyhívás
- BMW; BMWi; MINI; My Info
- BMW; BMWi; MINI; USB Navigációstérkép-frissítés
- BMW; BMWi; MINI; Real Time Traffic Information
- BMW; BMWi; MINI; Remote Services
- BMW; BMWi; MINI; Teleszerviz
- BMW; BMWi; MINI; Gépjármű appok [BMW/MINI Online]
- BMW; BMWi; Szenzoradatok és felhasználási információk anonim értékelése a minőség javítása és termékfejlesztés céljából
- BMW; BMWi; Connected+
- BMW; BMW digitális kulcs

### **Szolgáltatások időtartama**

Amennyiben a Szolgáltatásokat egy új (gyári) BMW/ BMWi /MINI gépjármű megrendelésével együtt vásárolta, a következő feltételek érvényesek. A Szolgáltatás meghosszabbítható a BMW ConnectedDrive Áruház / MINI Connected Áruházon keresztül, amennyiben az elérhető.

#### **Szolgáltatás időtartama: Élettartam**

A Szolgáltatás a gépjármű élettartamára szól

#### **Szolgáltatás időtartama: 3 évig használható szolgáltatások**

A Szolgáltatás 3 éves időtartamra szól

#### **Szolgáltatás időtartama: 1 éves**

A Szolgáltatás 1 éves időtartamra szól

#### **Szolgáltatás időtartama: 3 hónapos**

A Szolgáltatás 3 hónap időtartamra szól és meghosszabbítható

#### **Teleservices (6AE)**

BMW, BMWi: Teleszerviz [Élettartam], Szenzoradatok és felhasználási információk anonim értékelése a minőség javítása és termékfejlesztés céljából [Élettartam]

MINI: Teleszerviz [Élettartam]

#### **ConnectedDrive Szolgáltatások (6AK)**

BMW, BMWi, MINI: Ügyfélszolgálat [Élettartam], My Info [Élettartam], Gépjármű appok [BMW/MINI Online] [3 évig használható szolgáltatások]

#### **eDrive Services (6AG)**

BMWi, MINI: eDrive szolgáltatások [3 év]

#### **Jogi segélyhívás (6AF)**

BMW, BMWi, MINI: Jogi segélyhívás [Élettartam]

#### **Real Time Traffic Information (6AM)**

BMW, BMWi, MINI: Real Time Traffic Information [3 év]

#### **Concierge Services (6AN)**

BMW, BMWi, MINI: Concierge Services [3 év]

#### **Remote Services (6AP)**

BMW, BMWi, MINI: Remote Services [Élettartam]

#### **Digital Key (322)**

BMW: digitális kulcs [1 év]

#### **Live Cockpit (6U1)**

BMW: Jogi segélyhívás [Élettartam], My Info [Élettartam], Teleszerviz [Élettartam], Gépjármű appok [BMW/MINI Online] [3 évig használható szolgáltatások], Szenzoradatok és felhasználási információk anonim értékelése a minőség javítása és termékfejlesztés céljából [Élettartam], Connected+ [3 év]

#### **Live Cockpit Plus (6U2)**

BMW: Jogi segélyhívás [Élettartam], My Info [Élettartam], Teleszerviz [Élettartam], Gépjármű appok [BMW/MINI Online] [3 évig használható szolgáltatások], USB Navigációstérkép-frissítés [3 évig használható szolgáltatások], Szenzoradatok és felhasználási információk anonim értékelése a minőség javítása és termékfejlesztés céljából [Élettartam], Connected+ [3 év]

#### **Live Cockpit Professional (6U3)**

BMW: Jogi segélyhívás [Élettartam], My Info [Élettartam], Teleszerviz [Élettartam], Gépjármű appok [BMW/MINI Online] [3 évig használható szolgáltatások], USB Navigációstérkép-frissítés [3 évig használható szolgáltatások], Szenzoradatok és felhasználási információk anonim értékelése a minőség javítása és termékfejlesztés céljából [Élettartam], Connected+ [3 év]

#### **Connected Package (6C1)**

BMW: Concierge Services [3 év], Remote Services [3 év]

#### **Connected Package Plus (6C2)**

BMW: Concierge Services [3 év], Remote Services [3 év], Real Time Traffic Information [3 év], Apple CarPlay® előkészítés [1 év]

#### **Connected Package Professional (6C3)**

BMW: Concierge Services [3 év], Remote Services [3 év], Real Time Traffic Information [3 év] Apple CarPlay® előkészítés [1 év], Intelligent Functions [3 év]

#### **Online vásárolt szolgáltatások**

A szolgáltatási csomagok vagy szolgáltatások megvásárolhatók az eredeti gépjármű megrendelésével együtt, vagy díj fejében megvásárolhatók/megújíthatók külön a „My BMW ConnectedDrive” / „My MINI Connected” weboldalán. 12 hónapos, 6 hónapos és 1 éves élettartamok érhetők el a szerződés megújításához.

#### **A szolgáltatás elérhetősége saját országán kívül**

Külföldre utazása esetén a BMW ConnectedDrive / MINI Connected-szolgáltatások (a szolgáltatások listája 1. fejezetében leírtak szerint) a következő országokban fognak működni.

#### **Teleszerviz**

Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Írország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Norvégia, Lengyelország, Portugália, Románia, Oroszország, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Svájc, Törökország, Egyesült Királyság

#### **Concierge Services**

Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Írország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Norvégia, Lengyelország, Portugália, Románia, Oroszország, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Svájc, Egyesült Királyság

#### **Real Time Traffic Information**

Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Írország, Olaszország, Hollandia, Norvégia, Lengyelország, Portugália, Románia, Oroszország, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Svájc, Egyesült Királyság

#### **Remote Services**

Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Írország, Olaszország, Hollandia, Norvégia, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Svájc, Törökország, Egyesült Királyság

#### **Connected+**

Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Írország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Norvégia, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Svájc, Egyesült Királyság

#### **Digitális kulcs**

Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Írország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Norvégia, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Egyesült Királyság

#### **Gépjármű appok [BMW/MINI Online]**

Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Írország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Lengyelország, Portugália, Románia, Oroszország, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Svájc, Egyesült Királyság

#### **A szolgáltatások deaktiválásának módja**

A BMW ConnectedDrive / MINI Connected alapszolgáltatásait Ön bármikor deaktiválhatja valamely hivatalos BMW vagy MINI Márkakereskedéssel, BMW / MINI leányvállalattal vagy hivatalos BMW / MINI Márkaszervizzel. E szolgáltatások deaktiválása egyben a járműbe fixen beépített SIM-kártyát is deaktiválja. Mindez együtt jár azzal, hogy a járműből induló vészhívás, illetve az egyéb szolgáltatások sem lesznek használhatók a továbbiakban.

A deaktiválni kívánt szolgáltatásokon kívüli, esetlegesen meglévő további – a fent említettek miatt feleslegessé vált – szolgáltatások deaktiválását „My BMW ConnectedDrive” / „My MINI Connected” fiókján keresztül bonyolíthatja le.

Amennyiben a jármű a törvényileg előírt EU vészhívás szolgáltatással (amely egyelőre csak a BMW és a BMWi modellekhez jár majd 2018 áprilisától) van ellátva, a BMW ConnectedDrive alapszolgáltatásainak deaktiválása nem deaktiválja a járműbe fixen beépített SIM-kártyát. Az előírások értelmében a kártyának továbbra is aktívnak kell maradnia, így az EU vészhívás szolgáltatás továbbra is rendelkezésre áll majd.

## MINI Connected Megállapodás

amely ezennel létrejött a

BMW Vertriebs GmbH, egy osztrák törvények szerint alapított társaság, amelynek bejegyzett székhelye: Siegfried-Marcus-Strasse 24, 5021, Salzburg, Ausztria, és amelyet a Salzburgi Tartományi Bíróság FN 63069 z szám alatt tart nyilván, és amely Magyarországon a BMW Vertriebs GmbH Magyarországi Fióktelepén keresztül tevékenykedik (a BMW Vertriebs GmbH magyarországi fióktelepe, bejegyzett székhely: 2220 Vecsés, Lőrinci út 59, Magyarország; cégjegyzékszám: 13-17-000118 a Budapest Környéki Törvényszék Cégbírósága által vezetett cégjegyzékben) a továbbiakban **"MINI"**,

és

ügyfél:

\_\_\_\_\_

aki új MINI járművet vásárolt (VIN/megrendelés szám.): \_\_\_\_\_

MINI Márkakereskedő neve és címe: \_\_\_\_\_

Jelen nyomtatvány aláírásával megkötöm a MINI Connected Megállapodást és elfogadom a MINI Connected Általános Szolgáltatási Feltételeit, amelyek meghatározzák az új MINI járművemben használható MINI Connected szolgáltatások megvásárlásának és nyújtásának szerződéses feltételeit.

Aláírásommal igazolom továbbá, hogy a MINI Connected Általános Szolgáltatási Feltételeinek egy papír alapú példányát átvettem, továbbá, hogy átvettem a szolgáltatások teljes árát és az alkalmazandó fizetési határidőt feltüntető dokumentumot. Kijelentem különösen, hogy

- tudomásul veszem, hogy Magyarország nem minősül MINI Connected országnak és így egyes MINI Connected szolgáltatások nem érhetőek el Magyarországon,
- tudomásul veszem, hogy a jelenleg elérhető választható szolgáltatások csak és kizárólag az új MINI gépjárművem megrendelésével egyidejűleg rendelhetőek meg, azaz a jelenleg elérhető választható szolgáltatások nem rendelhetőek meg az új MINI gépjárművemre vonatkozó megrendelés leadását követően,
- tudomásul veszem, hogy még ha a jövőben esetleg elérhetővé is válnak további MINI Connected szolgáltatások Magyarországon, ezeket nem lehet majd megrendelni olyan MINI gépjárműhöz, amelyet az új szolgáltatás(ok) magyarországi elérhetővé válása előtt rendeltek,
- tudomásul veszem, hogy a választható szolgáltatások némelyikének tartalma és elérhetősége bizonyos mértékben korlátozott Magyarországon belül illetve kívül,
- tudomásul veszem, hogy a szolgáltatások nyújtásának kezdete korábbi lehet, mint az új MINI gépjármű részemre történő átadásának időpontja,
- tudomásul veszem, hogy a MINI Connected hardware bizonyos funkciói akkor is aktívak maradnak, ha úgynevezett Get Disconnected nyilatkozatot írok alá, és
- hozzájárulok a MINI Connected Általános Szolgáltatási Feltételeinek 10. pontjában leírt adatkezeléshez.

**Kijelentem, hogy a MINI Connected Általános Szolgáltatási Feltételeinek magyar változatát értem.**

Aláírás helye és ideje: \_\_\_\_\_

Aláírás: \_\_\_\_\_